

Pray Tell: The Purim Song

Source Sheet by Rabbi Federgrun

Vancouver Torah Learning Centre

1. Psalms 22

(1) For the leader; on ayyeleth ha-shaḥar. A psalm of David. (2) My God, my God, why have You abandoned me; why so far from delivering me and from my anguished roaring? (3) My God, I cry by day—You answer not; by night, and have no respite. (4) But You are the Holy One, enthroned, the Praise of Israel. (5) In You our fathers trusted; they trusted, and You rescued them. (6) To You they cried out and they escaped; in You they trusted and were not disappointed. (7) But I am a worm, less than human; scorned by men, despised by people. (8) All who see me mock me; they curl their lips, they shake their heads. (9) “Let him commit himself to the LORD; let Him rescue him, let Him save him, for He is pleased with him.” (10) You drew me from the womb, made me secure at my mother’s breast. (11) I became Your charge at birth; from my mother’s womb You have been my God. (12) Do not be far from me, for trouble is near, and there is none to help. (13) Many bulls surround me, mighty ones of Bashan encircle me. (14) They open their mouths at me like tearing, roaring lions. (15) My life ebbs away: all my bones are disjointed; my heart is like wax, melting within me; (16) my vigor dries up like a shard; my tongue cleaves to my palate; You commit me to the dust of death. (17) Dogs surround me; a pack of evil ones closes in on me, like lions [they maul] my hands and feet. (18) I take the count of all my bones while they look on and gloat. (19) They divide my clothes

תהילים כ"ב

(א) לְמַנְצֵחַ עַל־אֵילַת הַשָּׁחַר מִזְמוֹר לְדָוִד:
(ב) אֱלֹהֵי אֱלֹהֵי לָמָּה עָזַבְתָּנִי רְחוֹק מִיִּשׁוּעָתִי
דְּבַרְכֵי שְׁאֵגָתִי: (ג) אֱלֹהֵי אֶקְרָא יוֹמָם וּלְאֵל
תַּעֲנֶנָּה וְלַיְלָה וְלֹא־דוֹמְמֶה לִּי: (ד) וְאַתָּה
קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל: (ה) בָּךְ בָּטְחוּ
אֲבוֹתֵינוּ בָּטְחוּ וְתַפְלְטָמוּ: (ו) אֱלֹהֵי זַעֲקוּ
וּנְמַלְטוּ בָּךְ בָּטְחוּ וְלֹא־כֹּשׁוּ: (ז) וְאַנְכִי
תוֹלַעַת וְלֹא־אִישׁ חֲרַפְתָּ אֲדָם וּבְצוּי עָם:
(ח) כָּל־רָאִי יִלְעָגוּ לִי יַפְטִירוּ בְּשִׁפְהָ יַגִּיעוּ
רָאשׁ: (ט) זָל אֶל־יְהוָה יִפְלִטְהוּ יַצִּילְהוּ כִּי
תִפְּצַן בּוֹ: (י) כִּי־אַתָּה גִּתִּי מִבֶּטֶן מִבְּטִיחִי
עַל־שִׁנֵּי אֲמִי: (יא) עָלִידָה הִשְׁלַכְתִּי מִרְחֹם
מִבֶּטֶן אֲמִי אֱלֹהֵי אָתָּה: (יב) אֶל־תִּרְחַק מִמְּנִי
כִּי־צָרָה קְרוּבָה כִּי־אֵין עֹזָר: (יג) סָבְבוּנִי
פָּנִים רַבִּים אֲבִירֵי בָשָׁן כַּתְרוּנִי: (יד) פָּצוּ
עָלַי פִּיהֶם אֲרִיֵּה טָרֵף וְשֹׁאֵג: (טו) כַּמִּים
נִשְׁפַּכְתִּי וְהִתְפָּרְדוּ כָּל־עַצְמוֹתַי הִנֵּה לִבִּי
כַּדוּגָג נִמְסָ בְּתוֹךְ מַעֵי: (טז) יָבֵשׁ כַּחֲרָשׁ
כַּחֲזִי וְלִשׁוֹנִי מִדְּבַק מִלְּקוֹחֵי וְלַעֲפַר־מֹת
תִּשְׁפָּתֵנִי: (יז) כִּי סָבְבוּנִי כָּל־בָּיִם עֵדֶת
מִרְעִים הַקּוֹיִפוּנִי כָּאֲרִי יָדַי וְרַגְלֵי: (יח)
אֶסְפָּר כָּל־עַצְמוֹתַי הֵמָּה יָבִיטוּ יִרְאוּ־כִי:
(יט) יִחַלְקוּ בְּגִדֵי לֵהֶם וְעַל־לְבוּשֵׁי יִפְילוּ
גוֹרֵל: (כ) וְאַתָּה יְהוָה אֶל־תִּרְחַק אֵילוּתִי
לְעֹזְרֹתֵי חַוְשֵׁה: (כא) הִצִּילָה מִתְּרַב נַפְשִׁי
מִיַּד־כָּלֵב יִחַידְתִּי: (כב) הוֹשִׁיעֵנִי מִפִּי
אֲרִיֵּה וּמִקְרָגֵי רַמִּים עֲנִיתָנִי: (כג) אֶסְפָּרָה
שִׁמְךָ לְאַחֵי בְּתוֹךְ קָהֵל אֲהַלְלֶךָ: (כד) יִרְאֵן
יְהוָה | הִלְלוּהוּ כָּל־זֶרַע יַעֲקֹב כַּבְּדוּהוּ

among themselves, casting lots for my garments. (20) But You, O LORD, be not far off; my strength, hasten to my aid. (21) Save my life from the sword, my precious life from the clutches of a dog. (22) Deliver me from a lion's mouth; from the horns of wild oxen rescue me. (23) Then will I proclaim Your fame to my brethren, praise You in the congregation. (24) You who fear the LORD, praise Him! All you offspring of Jacob, honor Him! Be in dread of Him, all you offspring of Israel! (25) For He did not scorn, He did not spurn the plea of the lowly; He did not hide His face from him; when he cried out to Him, He listened. (26) Because of You I offer praise in the great congregation; I pay my vows in the presence of His worshipers. (27) Let the lowly eat and be satisfied; let all who seek the LORD praise Him. Always be of good cheer! (28) Let all the ends of the earth pay heed and turn to the LORD, and the peoples of all nations prostrate themselves before You; (29) for kingship is the LORD's and He rules the nations. (30) All those in full vigor shall eat and prostrate themselves; all those at death's door, whose spirits flag, shall bend the knee before Him. (31) Offspring shall serve Him; the Lord's fame shall be proclaimed to the generation (32) to come; they shall tell of His beneficence to people yet to be born, for He has acted.

וַגּוֹרוּ מִמָּוֶנוּ כָּל־זֶרַע יִשְׂרָאֵל: (כה) כִּי
 לֹא־בָזָה וְלֹא שָׁקַץ עֲוֹת עַנְי וְלֹא־הִסְתִּיר
 פָּנָיו מִמָּוֶנוּ וּבִשְׂוֵעוֹ אֱלֹהֵי שָׁמַע: (כו) מֵאֲתָדָּ
 תְּהַלֵּתִי בְּקִהְל רַב נְדָרֵי אֲשַׁלֵּם נִגְד יִרְאִי:
 (כז) יֵאָכְלוּ עַנְוִים | וַיִּשְׁפָּעוּ יְהַלְלוּ יְהוָה
 דְּרָשׂוּ יְחִי לְבַבְכֶם לְעַד: (כח) יִזְכְּרוּ |
 וַיִּשְׁבּוּ אֶל־יְהוָה כָּל־אֶפְסֵי־אָרֶץ וַיִּשְׁתַּחֲוּ
 לְפָנָיו כָּל־מְשַׁפְּחוֹת גּוֹיִם: (כט) כִּי לִיהוָה
 הַמְּלוּכָה וּמִשָּׁל בְּגוֹיִם: (ל) אָכְלוּ וַיִּשְׁתַּחֲוּ
 | כָּל־דְּשֻׁנֵי־אָרֶץ לְפָנָיו יִכְרַעוּ כָּל־יִוְרָדִי
 עֶפְרַי וְנַפְשׁוֹ לֹא תִיָּה: (לא) זֶרַע יַעֲבֹדְנוּ
 יִסְפֹּר לְאֲדָנָי לְדוֹר: (לב) יָבֹאוּ וַיִּגְיִדוּ
 צְדָקָתוֹ לְעַם נוֹלָד כִּי עָשָׂה:

